

La Voce

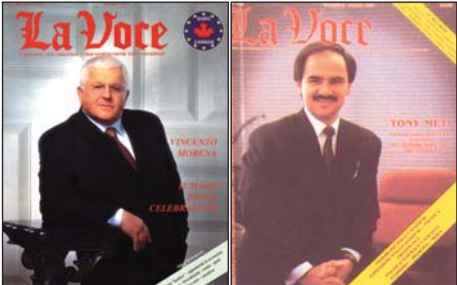
Il mensile che valorizza l'imprenditorialità italo-canadese



*Il Leader
con la visione
del futuro
nell'arte dentaria*

DR WILLIAM DÉRY

NELL'INTERNO:
Gratuita "La Voce Euro-American"



1982 La Voce 2006

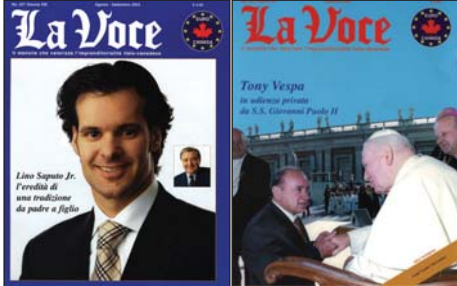
«LA VOCE» ha compiuto 24 anni

TI SEI ABBONATO?
RICEVI 2 RIVISTE PER UN ABBONAMENTO

SPECIAL RATE USA 24 ANNIVERSARY
US \$24.00 (12 issue) \$40.00 (24 issue)
\$100 al Club "ELITE"
Non aspettare **ABBONATI!**
Compila questo tagliando e spediscilo subito
con l'assegno o vaglia postale a: **LA VOCE**

5127 Jean-Talon Est, Montréal (St-Leonard) H1S 1K8
Canada Tél.: (514) 727-7763 - Fax: (450) 681-3107
Sì, gradirei ricevere l'abbonamento de "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____
Indirizzo: _____
Città: _____ Provincia: _____
Telefono: _____ Fax: _____ e-mail: _____



Chi sarà il
prossimo Leader?
C'è posto per te
chiamaci!!
1.514.781.2424
1.305.792.2767
tridico@lavoce.ca
www.lavoce.ca

La Voce

Periodico apolitico, multiculturale di informazione, Attualità, Economia, Commercio, Prevenzioni, Turismo e Tempo libero.

**DIREZIONE - REDAZIONE
AMMINISTRAZIONE CENTRALE**

5127 JEAN-TALON EST, MONTRÉAL, (ST-LÉONARD)
H1S 1K8 CANADA
TEL.: (514) 727-7763 - FAX: (450) 681-3107

Fondato nel luglio 1982

REDAZIONE

ARTURO TRIDICO

Fondatore / Editore / Direttore / Responsabile

LAURA YANES

MARKETING

YVETTE BIONDI

AVVENIMENTI SPECIALI

YVES THERRIEN

MARKETING

ING. TONY DE RISI

NUOVA TECNOLOGIA

MARCELLO HAMILTON

INFOGRAFIA 514.389.6323

e-mail: grapham@sympatico.ca

DALL'ITALIA

PROF. ROBERTO MESSINA

DALL'ONTARIO

DR. MARIO CALIGIURE VARANO

REDAZIONE AMERICANA

EURO-AMERICAN ECONOMIC NEWS

(305) 792-2767

DOTT.SSA PATRICIA GRANA

GIORNALISTA

FRANK TRIDICO

CONSULENTE LEGALE-DETROIT

ME VINCENT GRANA

CONSULENTE LEGALE-FLORIDA

TIRATURA : 35,000 copie

ABBONAMENTI

Annuale \$40; Triennale \$60; Sostenitore \$150.

EDITO DA: "Les Editions La Voce"

NUMÉRO DU CLIENT: 05517192

Sergio Tucci & Associés

Avvocati

Sergio Tucci

Rita Tucci

Leo Di Battista

Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, Tel.: 271-0650

i protagonisti



*Il Leader
con la visione
del futuro
nell'arte dentaria*

Dr William Déry



*Maurizio
Paglialonga
Un leader che contagia*

Maurizio Paglialonga



Giovanni Rapanà



Bill Clinton



Domenico Azzia



Salvatore Zizza

LA VOCE EURO-CANADA

- 5 La nostra voce nel Parlamento italiano con Giovanni Rapanà.
- 6 La personnalité du mois, Dr William Déry
- 8 Grazie ai 18 nuovi governatori nella Fondazione Comunitaria Italo-Canadese.
- 9 Québec-Canada, Finalmente un ponte sull'autostrada 25 - Progresso
- 10 Prévention et sérénité "Maladies graves.
- 11 Ambiente: Bill Clinton a Montreal.
- 13 Prévention-salute: il fumo uccide: Cessere de fumer (rubrique du dr. B. Chalati L.Ph).
- 14 Prévention dentaire: rubrique du Dr B. Pannese.
- 16 Voce agli italiani nel mondo: UNAIE con Mimmo Azzia.
- 17 Disegnato lo scenario migratorio italiano.

LA VOCE EURO-AMERICAN

- 03 Le aziende abruzzesi guardano al Nord America.
- 04 Il Dr. Maurizio Paglialonga personalità del mese "un leader di successi" - Laura Yanes.
- 07 Doppia cittadinanza per gli italiani nel mondo.
- 08 30.mo anniversario della NIAF.
- 10 Dieta mediterranea, modello alimentare.
- 12 Horizon economique et marché monétaire mondial.
- 13 Business & Golf aux paradis "Desjardins" \$10.000.
- 14 Nazioni Unite "L'ONU giudicherà l'Iran.
- 16 Incontri con gli italiani d'America per una voce al Senato e al Parlamento italiano.
- 17 Media du mois "Carrefour Floride".

Hanno collaborato in questo numero:

Mimmo Forte "Insieme Québec" Ambiente

Dr. B. Chalati L.Ph. - Uniprix

Dr. B. Pannese - Centre Dentaire Anjou

Inform Mimmo Azzia

Goffredo Mergia

Laura Yanes

VOS PRIORITÉS D'AFFAIRES PASSENT EN PREMIER

Je ne vend pas l'assurance, je l'achète pour vous



Êtes-vous incertain ou indécis quant aux protections que vous devriez vous procurer afin d'être protégé adéquatement? Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus. Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins d'assurance, que ce soit sur le plan industriel, commercial, résidentiel ou automobile. Communiquez avec moi si vous avez d'autres besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance collective, d'assurance hypothécaire, d'assurance salaire, ou pour vos REER, FERR ou autre.

APPELEZ-NOUS
DÈS MAINTENANT POUR
UNE SOUMISSION!

RC
Racine & Chamberland
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES

atridico@racinechamberland.com
www.racinechamberland.com

Arturo Tridico, C.d'A.A.
Vice-président
Courtier en assurance de dommages
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rentes collectives

Téléphone : (514) 723-8062
Télécopieur : (514) 722-4122
1-800-465-4891
Cellulaire : (514) 781-2424

4001, Crémazie Est
Bureau 100
Montréal (Québec)
H1Z 2L2

COMUNICATO
ELEZIONI DEL PARLAMENTO ITALIANO
VOTO ALL'ESTERO PER CORRISPONDENZA



Con Decreto del Presidente della Repubblica in data 11 febbraio 2006 sono state indette per il 9 e 10 aprile 2006 le votazioni per l'elezione della Camera dei Deputati e del Senato della Repubblica

In Italia le votazioni si svolgono presso i seggi istituiti nei Comuni di residenza nei giorni di domenica 9 aprile (dalle ore 8,00 alle ore 22,00) e di lunedì 10 aprile (dalle ore 7,00 alle ore 15,00)

All'estero, i cittadini italiani ivi stabilmente residenti, iscritti nelle liste elettorali della Circoscrizione estero, possono partecipare alle elezioni votando **PER CORRISPONDENZA**. Essi votano per le liste di candidati presentate nella rispettiva ripartizione della Circoscrizione Estero.

A ciascun elettore residente all'estero, che non abbia optato per il voto in Italia entro il 21 febbraio, il Consolato competente invia per posta, **entro il 22 marzo**, un **PLICO** contenente: un foglio informativo che spiega come votare, il certificato elettorale, la scheda elettorale (due per chi, avendo compiuto 25 anni, può votare anche per il Senato), una busta completamente bianca, una busta già affrancata recante l'indirizzo dell'Ufficio consolare stesso, le liste dei candidati della propria ripartizione, il testo della legge sul voto all'estero.

L'elettore, utilizzando la busta già affrancata e seguendo attentamente le istruzioni contenute nel foglio informativo, dovrà spedire **SENZA RITARDO** le schede elettorali votate, in modo che arrivino al proprio Consolato **entro - e non oltre - le ore 16 ora locale del 6 aprile**.

Il voto è personale e segreto ed è fatto divieto di votare più volte e inoltrare schede per conto di altre persone. Chiunque violi le disposizioni in materia elettorale, sarà punito a norma di legge.

L'elettore che **alla data del 26 marzo** non avesse ancora ricevuto il plico elettorale, **potrà rivolgersi al proprio Consolato** per verificare la propria posizione elettorale e chiedere un duplicato.

A seguito dell'entrata in vigore della legge 27 gennaio 2006 n. 22 – consultabile sul sito www.esteri.it - possono votare per posta con le stesse modalità ed entro i termini suddetti anche alcune categorie di cittadini temporaneamente all'estero per motivi di servizio o per missioni internazionali che si siano a tal fine registrati in appositi elenchi entro il 13 febbraio scorso.

GLI UFFICI CONSOLARI SONO A DISPOSIZIONE DEI CITTADINI PER QUALSIASI ULTERIORE INFORMAZIONE

INFORMAZIONI DETTAGLIATE SONO INOLTRE DISPONIBILI SUL SITO www.esteri.it "VOTO ALL'ESTERO" O TRAMITE IL NUMERO 003906 97742103 CHE FORNISCE RISPOSTE PRE-DEFINITE GRATUITE.

LA NOSTRA VOCE NEL PARLAMENTO ITALIANO

COM.IT.ES. - GRAZIE RAPANÀ - Nel 1998 in occasione della formazione del Comitato degli Italiani all'estero risulta tra i più votati ed è eletto presidente, successivamente coordinatore dell'Inter-Com.It.Es. Canada. • Nel 2004 in occasione del rinnovo del Com.It.Es è stato il più votato. Eletto Presidente alla prima riunione e successivamente eletto al CGIE Canada.

RAI INTERNATIONAL - GRAZIE RAPANÀ - Promotore, in tutto il Canada, della petizione per far giungere Rai International che raccoglie oltre 103.000 firme, che depone personalmente presso la CRTC, l'8 agosto del 2003, dopo aver organizzato e condotto una conferenza stampa all'Ambasciata ad Ottawa • Il 5 giugno 2005, va in onda la prima trasmissione di RAI International in Canada, il Direttore, Massimo Magliaro, riconosce pubblicamente che l'artefice principale di questa grande vittoria è Giovanni Rapanà.

LEGGE SUL VOTO - GRAZIE RAPANÀ - Nelle funzioni di rappresentante della Comunità italiana porta all'attenzione del Governo del Canada le esigenze degli italiani residenti in Canada di partecipare al voto degli italiani all'estero. • Il 24 novembre 2005, il Ministro degli Affari Esteri del Canada, Pierre Pettigrew, lo informa della nuova posizione del governo canadese che autorizza in Canada l'esercizio del voto, attivo e passivo, previsto dalla legge italiana per gli italiani all'estero.

LINGUA E CULTURA DI ORIGINE - GRAZIE RAPANÀ - Promuove con il Com.It.Es. e il Consolato Generale d'Italia a Montreal l'inserimento nel curriculum scolastico dell'italiano presso la scuola elementare "East Hill" e nel Collegio privato "Marie de France".

VOLI DIRETTI MONTREAL-ROMA - GRAZIE RAPANÀ - Nelle funzioni di rappresentante della Comunità italiana continua a lottare per gli italiani residenti a Montreal, Halifax e Ottawa, denunciando il disagio provocato dall'annullamento dei voli diretti Montreal-Roma • Il 20 ottobre 2005, in un incontro con il Ministro delle relazioni internazionali del Quebec, chiede l'impegno del governo del Quebec a sostegno della richiesta della comunità italiana di ripristinare i collegamenti aerei Montreal-Roma.

INCARICHI - GRAZIE RAPANÀ E BUON LAVORO - Consigliere al CGIE per il Canada e componente del Comitato di Presidenza per i Paesi anglofoni • Componente della Commissione Informazione del CGIE • Consigliere del C.G.P.M. (Consiglio Generale dei Pugliesi nel Mondo) • Governatore della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese del Québec • Membro del Comitato di raccolta fondi per i terremotati del Molise • Presidente fondatore del Gruppo di Laval dell'Associazione Nazionale Marinai d'Italia • Membro onorario di numerose Associazioni italiane di Montreal.



Giovanni Rapanà insieme al Cav. Anthony Iovino, presidente dell'Italian-American Association of Hollywood Florida.



Cesare Sassi, Renato Turano e Giovanni Rapanà.



Giovanni Rapanà con Gino Paparella "Gino King of the Meat"

Votiamo



RAPANÀ

alla camera dei deputati

Alle elezioni politiche italiane 2006

- *Votiamo per colui che si è battuto per portare la RAI in Canada*
- *Votiamo per chi ha difeso i nostri diritti*
- *Votiamo per chi ha mantenuto gli impegni*
- *Votiamo per un futuro migliore*
- *Votiamo per uno di noi*
- *Votiamo Rapanà*



RAPANÀ

**Con l'Unione
si vince!**

Comitato Elettorale
di Giovanni Rapanà per l'UNIONE
Centro Leonardo da Vinci
8370, Lacordaire, salle no 6, 2e étage
Montréal (Qc) Canada H1R 3Y6
(514) 322-0005
www.giovanirapana.com

Questo annuncio è stato autorizzato e pagato dal mandatario elettorale di Giovanni Rapanà.

Tous les services dentaires sous un même toit

Tout un honneur pour une si jeune entreprise, ouverte il y a moins de trois ans! Le Carrefour dentaire de Montréal a su se distinguer auprès des consommateurs par ses services et son équipe multidisciplinaire.

Inauguré à l'automne 2003, le Carrefour dentaire de Montréal (CDM) regroupe plusieurs dentistes généralistes et spécialistes provenant de différentes cliniques, lesquels possèdent une vaste et longue expérience dans leurs domaines respectifs. Réunis sous le même toit, ils sont en mesure d'offrir une gamme complète de soins bucco-dentaires dans un environnement à la fine pointe de la technologie.

La compétence des professionnels et du personnel auxiliaire ainsi que l'excellence de leurs services leur a permis de mériter la médaille d'or du « Prix du Choix du consommateur 2005 et 2006 ». Le Dr. William Déry, promoteur du projet, secondé par une équipe d'architectes et de designers de talent a su transformer cette ancienne Banque Laurentienne stratégiquement située à l'angle des rues Bélanger et Christophe Colomb en un endroit accueillant et rassurant, dans un cadre enchanteur.

UNE ÉQUIPE DÉVOUÉE.

Qu'il s'agisse d'une simple visite d'urgence ou d'un traitement de réhabilitation complexe, c'est une équipe de plus de 40 personnes, toutes dévouées à leur travail qui se met à votre service.

Quels que soient les problèmes, les besoins ou les attentes, leur engagement est de trouver les solutions appropriées, allant du simple conseil au traitement le plus élaboré. Dans cet environnement bien pensé et fonctionnel, la clinique d'hygiène et de prévention côtoie le service de denturologie, qui possède son propre laboratoire, ce qui accélère ainsi la fabrication des différents types de prothèses. Les départements de dentisterie familiale, de diagnostic et d'évaluation, de radiologie avec imagerie numérique vous évitent de courir d'une place à l'autre. Par ailleurs, la présence de spécialistes tels que chirurgien maxillo-facial (dents incluses, pose d'implants, tumeurs en bouche), d'une parodontiste (traitements des gencives), de prosthodontistes (couronnes et ponts), d'un endodontiste (traitement de canaux), en plus des généralistes et urgentologues, permet à cette équipe multidisciplinaire d'assurer le meilleur diagnostic et traitement approprié

aux besoins de chacun. La clinique est aussi aménagée pour recevoir des personnes âgées ou handicapées en fauteuil roulant. Ces dernières sont traitées avec une attention particulière sans même quitter leur fauteuil.

URGENCE.

Ouvert sept jours et soirs, le CDM offre un service d'urgence qui le distingue des autres cliniques dentaires. Un simple appel au (514) 721-6006 et vous êtes reçu dans l'heure qui suit.

EXPANSION

Deux ans à peine après son ouverture, le Carrefour dentaire de Montréal a déjà réalisé sa deuxième phase d'extension. Depuis l'été 2005, de nouvelles salles opératoires se sont ajoutées aux nombreuses existantes, tout comme l'arrivée de dentistes et spécialistes supplémentaires qui se sont joints à l'équipe pour desservir une clientèle de plus en plus nombreuse.

Afin de mieux les connaître et de découvrir la gamme étendue de leurs services, allez donc faire un tour sur leur site à l'adresse : www.carrefourdentaire.com

Yves Therrien

Fiers partenaires de votre réussite



**ARTECH
DENTAIRE**



Banque de Montréal

Yves  Mercier
Entrepreneur
Électricien

*L'entrepreneur électricien
par excellence*

 HENRY SCHEIN®
ASH ARCONA

All Dental Services Under One Roof

Quite an honor for such a young company that started less than three years ago! Le Carrefour dentaire de Montréal succeeded in being appreciated by consumers for its services and its multidisciplinary team.

Inaugurated in the fall of 2003, the CDM brings together several dentists and specialists that possess a long and rich experience in their respective fields. Gathered under one roof, they are capable of offering a wide range of mouth and dental care in an environment that has the state of the art technology.

The competence of the professionals and the auxiliary staff as well as the excellence of the services offered have earned them the Gold medal Prix du Choix du consommateur 2005 et 2006 . Assisted by a team of talented architects and designers, the project promoter, Doctor William Déry, has succeeded in converting the old Laurentian Bank building, strategically situated at the corner of Bélanger and Christophe Colomb streets, into a hospitable clinic.

A TEAM OF DEVOTED PROFESSIONALS

A team of more than 40 people, all devoted to their work, is ready to help you for any kind of emergency or complex rehabilitation.

Whatever the problems, the needs or expectations, their commitment is to find the right solutions, ranging from a simple advice to the most elaborate treatment. In this well organized and functional environment, the dental hygiene and prevention clinic works in collaboration with the denturology clinic, which is equipped with its own laboratory, therefore providing users with fast and efficient services.

The departments of family dentistry, diagnosis and evaluation, and radiology with digital imaging, are all found in one place, allowing users to save precious time. In addition, this multidisciplinary team, combining specialists such as a maxillo-facial surgeon (teeth included, implants, mouth tumors), a parodontist (treatments of the gums), prosthodontists (crowns and bridges), an endodontist (root canal), plus

general practitioners and urgentologists, cares for patients by providing the best diagnosis and treatment suited to everyone's needs. The clinic provides access to the elderly or the handicapped. They receive treatment without leaving their wheelchair.

EMERGENCIES

Open seven days and nights, the CDM offers an emergency service which distinguishes it from other clinics. Just a call away, patients can dial (514)721-6006 and are taken care of within the hour.

EXPANSION

Only two years after its opening, the Carrefour dentaire de Montréal has added a second extension. Since the summer of 2005, new facilities have been added to the many existing ones. As well, several dentists and specialists have joined the team to serve the increasing clientele. In order to get better acquainted with its wide range of services, visit the clinic at the address: www.carrefourdentaire.com

Yves Therrien

Fiers partenaires de votre réussite

**BOISJOLY
ET
ASSOCIÉS C.A.**
Comptables agréés



**Agence d'assurance
Rimock Inc.**

 A stylized purple logo of a person with arms raised, surrounded by horizontal lines.

Simon Rimock
Courtier d'assurance

 A photograph of the Carrefour Dentaire de Montréal building at night, with its entrance illuminated. To the right is a portrait of Dr. William Déry in blue scrubs.

Carrefour Dentaire de Montréal
Notre fierté, votre satisfaction !

(514) 721-6006

URGENCES 7 jours / 7 soirs

Une équipe de spécialistes et généralistes pour tous vos besoins dentaires

Dr William Déry

I 18 nuovi Governatori nella Fondazione comunitaria italo-canadese del Québec

Siete un' esempio, una spinta vitale alla conservazione della nostra fierzza millenaria di una comunità portata al benessere economico e sociale nel contesto della mondializzazione feroce ma competitiva e aperte alla gente come voi di buona volontà
Auguri Arturo Tridico - editore della vostra rivista "La Voce Euro-Canada"



Marisa Ferretti Barth



Antonio Sciascia



Joseph Capano



Angela Civitella



Angelo Bulgarelli



Carlo Bizzotto



Paola Altomonte



Dino Dello Sbarba



Enzo Monticciolo



Frank Fiorino



Laetitia Caporicci



Maurizio Rinaldi



Luigi Salvatore



Franco Camuso



Robert T. De Minico



Domenica Maciocia



Riccardo Martocchia



Tony Loffreda

The missing link – autoroute 25

The Québec government and private sector will partner to construct an extension of Highway 25 and a toll bridge which will link Montreal and Laval. This project came as very good news to Laval Mayor, Gilles Vaillancourt. This major project will cost \$383 million. However, opposition from Montreal City Hall is high, as it will do everything it can to avoid increasing traffic jams. City officials prefer a rail transit system to local suburbs.

Environmentalists promise a fight-to-the-death with the provincial government. They will oppose the validity of public hearings held by the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) and the legitimacy of the Certificate of Authorization of the BAPE.

Pont de l'autoroute 25 – Québec va de l'avant

Le gouvernement du Québec vient de donner le feu vert à la construction du pont de l'autoroute 25, entre Montréal et Laval, à la grande joie du maire de Laval, Gilles Vaillancourt. Le projet, évalué à 383 millions, permettra de relier Montréal et Laval. Le pont à péage sera réalisé grâce à la participation de l'entreprise privée. Cependant, à l'Hôtel de ville de Montréal, l'opposition est forte, car on sait que ce pont ne fera qu'augmenter la congestion routière sur l'île de Montréal. L'administration Tremblay privilégie le train de banlieue. Les environmentalistes promettent une chaude lutte au gouvernement en s'opposant à la validité des audiences publiques ou à la légitimité du certificat d'autorisation du BAPE.



Così sarà il nuovo ponte dell'autostrada 25 sulla Rivière-des-Prairies

Ponte dell'autostrada 25 i progressi del Québec

Il Governo del Québec ha appena dato via libera alla costruzione del ponte sull'autostrada 25, tra Montreal e Laval con la grande soddisfazione del sindaco di quest'ultima Gilles Vaillancourt. Il progetto stimato in 383 milioni di dollari permetterà di collegare Montréal a Laval. Il ponte, che sarà a pedaggio, verrà realizzato grazie alla partecipazione dell'impresa privata, anche se al comune di Montreal l'opposizione è forte, il motivo di disputa è il timore che questo ponte non farà che aumentare la congestione stradale sull'île di Montréal.

L'amministrazione Tremblay favorisce i collegamenti di periferia. Gli ambientalisti promettono una dura battaglia contro il governo opponendosi alla validità delle udienze pubbliche o alla legittimità del certificato d'autorizzazione del BAPE.

ITALMELODIE
il centro della musica

Oltre 30 anni di successo Qualità • Reputazione • Scelta

ITALMELODIE INC.

- 274 Jean-Talon Est Montréal Qc
tel: (514) 273-3224
- 3354 boul. St-Martin Ouest, Chomedey
tel: (450) 681-4131
info@italmelodie.com www.italmelodie.com

Michel Bissonnet
Deputato
di Jeanne-Mance-Viger
Presidente
dell'Assemblea
Nazionale

Hôtel du Parlement Bureau
100 Québec (Québec) G1A
1A4 Tel.: (418) 643-2820

5450 rue Jarry Est suite 102
Saint-Léonard (Qc) H1P
1T9

Tony Tomassi
Deputato di LaFontaine e Vice presidente
della commissione dei trasporti e dell'ambiente

INDIRIZZO DI
CIRCOSCRIZIONE
Montréal
11977m avenue
Alexis-Carrel
Montréal (Qc.)
H1E 5K7
Tél.
514.648.1007
Fax:
514.648.4559

Hôtel du Parlement Bureau 1045
rue des Parlementaires, Bur. RC.
119 Québec (Québec) G1A 1A4
Tel.: (418) 644-0871
Fax: (418) 641-2668
ttomassi@assnat.qc.ca

Massimo Pacetti
Deputato di Saint-Léonard/ Saint-Michel

ORE D'UFFICIO
Lunedì al giovedì dalle 9:00 alle 16:00
Venerdì dalle 9:00 alle 12:00

5450 rue Jarry Est suite 102 Saint-Léonard (Qc) H1P 1T9
Tél.: (514) 256-4548 • Fax: (514) 256-8828



Arturo Tridico

Le marché de l'assurance maladie graves

Selon Munich, le premier réassureur au monde, les hommes âgés aujourd'hui entre 25 et 45 ans ont plus de 27% de risque de souffrir d'une maladie grave avant l'âge de 65 ans. Pour les femmes, ce risque se chiffre à plus de 21%. Finalement, le risque peut grimper jusqu'à environ 54% avant l'âge de 75 ans. Compte tenu de l'espérance de vie actuelle, c'est près d'une personne sur deux qui sera touchée...

Dans ses études de 1999, Statistique Canada révélait que les principales causes de décès au pays étaient attribuables aux maladies cardiovasculaires (36%) et au cancer (29%).

Aujourd'hui, les victimes sont davantage en mesure de vaincre les maladies graves grâce aux progrès de la médecine, et ce, même si le nombre des cas augmente chaque année. En effet, des études révèlent que les victimes du cancer de tous les groupes d'âge vivent plus longtemps qu'avant¹ et qu'environ 70% des victimes de crises cardiaques et de maladies vasculaires cérébrales y survivent². Toutefois, le processus de guérison entraîne souvent des conséquences à considérer par les patients. Pensons à la durée du rétablissement qui peut s'échelonner sur une période indéterminée, ou encore, au délai d'attente entre l'identification de la maladie et le début du traitement. Le Fraser Institute a démontré dans ses études qu'au Canada, ce délai est passé de 9,3 semaines en 1993 à 16,5 semaines en 2001-2002. Au Québec, c'est de 7,3 semaines en 1993 à 16 semaines en 2001-2002³.

À cette lutte contre la maladie s'ajoute souvent le fait de ne pouvoir reprendre le travail, de voir les dépenses augmenter considérablement, de constater qu'une assurance vie n'est alors d'aucun secours. Voilà pourquoi l'assurance maladies graves a été créée.

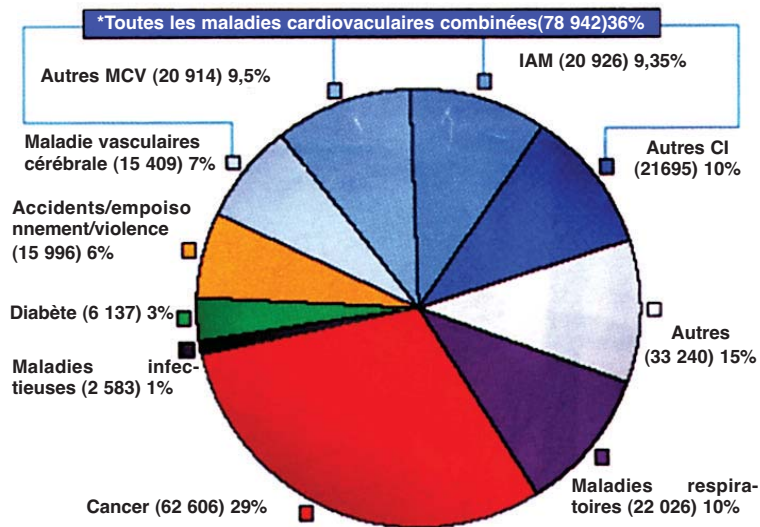
L'assurance maladie graves en résumé

Grâce à ce type d'assurance, un bénéficiaire peut recevoir un montant forfaitaire (10 000\$ à 2 M \$) à partir du 31^e jour suivant les diagnostics d'une maladie couverte. Cette assurance permet donc à un individu malade et ses proches de défrayer les coûts associés au prix des traitements, ou aux dépenses courantes pendant l'absence de revenu, ou aux obligations financières d'une PME par exemple.

Les clients actuels

En ce moment, environ 75% des clients qui détiennent une assurance maladies graves ont entre 35 et 54 ans, ce qui fixe l'âge moyen à 40 ans. Au total, 84% d'entre eux se déclarent non fumeurs. Le nombre de clients féminins et masculins s'équivaut. Le client moyen vise une prime annuelle de 1 000\$ et un montant d'assurance de 100 000\$. Il choisit une couverture qui tient compte d'environ 20 conditions. Par ailleurs, la majorité des ventes s'effectue en considérant une option de retour des primes.

Principales causes de décès, nombre et pourcentage de décès, Canada 1999



- 1) Institut national du cancer du Canada, Statistique canadienne sur le cancer, 2004.
- 2) Fondation de l'Ontario de maladies de coeur, Statistique Canada, 1999.
- 3) The Fraser Institute, annual waiting list survey, 1993 and 2001-02.

VOS PRIORITÉS D'AFFAIRES PASSENT EN PREMIER

Je ne vend pas l'assurance, je l'achète pour vous



Êtes-vous incertain ou indécis quant aux protections que vous devriez vous procurer afin d'être protégé adéquatement? Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus. Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins d'assurance, que ce soit sur le plan industriel, commercial, résidentiel ou automobile. Communiquez avec moi si vous avez d'autres besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance collective, d'assurance hypothécaire, d'assurance salaire, ou pour vos REER, FERR ou autre.

APPELEZ-NOUS
DÈS MAINTENANT POUR
UNE SOUMISSION!

RC
Racine & Chamberland
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES

Arturo Tridico, C.A.A.
Vice-président
Courtier en assurance de dommages
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rentes collectives

Téléphone : (514) 723-8062
Télécopieur : (514) 722-4122
1-800-465-4891
Cellulaire : (514) 781-2424

4001, Crémazie Est
Bureau 100
Montréal (Québec)
H1Z 2L2

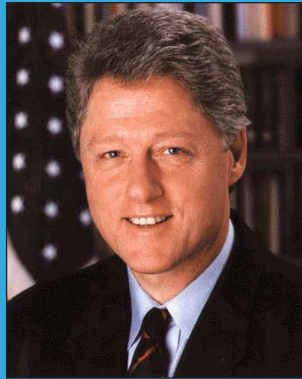
atridico@racinechamberland.com
www.racinechamberland.com

Bill Clinton a Montréal “Successo di una conferenza”

dall'editoriale di Mimmo Forte - Insieme Québec

Ai milioni di terrestri in attesa della buona novella riguardante il futuro climatico cangiante del pianeta, i delegati alla Conferenza di Montréal sui cambiamenti climatici (in corso e a venire) hanno risposto con successo. Dopo la prima settimana di incertezze e la seconda di contattazioni intense, alle 6 del mattino di sabato 10 dicembre, 140 paesi hanno potuto far dire missione compiuta agli organizzatori, a 6.000 delegati, agli osservatori ed altri invitati al capezzale della Terra moribonda per la noncuranza, passata e presente, di tutti i suoi occupanti. Il successo finale dell'operazione, che mirava a finalizzare la realizzazione degli obiettivi di Kyoto e a preparare il terreno per il dopo accordo che ha scadenza nel 2012, è tanto più importante in quanto l'amministrazione americana di George W. Bush, che ha stracciato l'accordo di Kyoto firmato dal predecessore Bill Clinton, isolandosi dal consenso mondiale con alcuni altri stati tra i più inquinanti, è stata convinta ad aderire almeno ad un piano d'azione a lungo termine, nel contesto della convenzione di Rio dell'inizio degli anni '90 che teneva il suo convegno simultaneamente a quella sull'accordo di Kyoto e dopo. A parte le insistenti azioni di varie delegazioni, specie le europee, e dei vari organismi ecologici, a strappare questo ancor timido assenso agli americani sarà stato influente anche il discorso ch'è venuto a pronunciare l'ex presidente Clinton, accolto tra l'altro a mo' di rockstar. Clinton ha ricordato il suo appoggio a Kyoto, additato l'impegno degli americani a livello di stati e di città o individualmente, e fatto sapere al successore repubblicano Bush che, lungi da essere un handicap per l'economia, la lotta all'inquinamento totale potrebbe essere l'avvio di una nuova era di progresso proprio per l'economia perché l'azione stimolerà la ricerca tecnologica e le applicazioni di nuove forme d'energia.

Il successo della Conferenza, però, è anche e soprattutto una storia a lieto fine per il Canada (anche se “peccatore” riconosciuto in



Bill Clinton

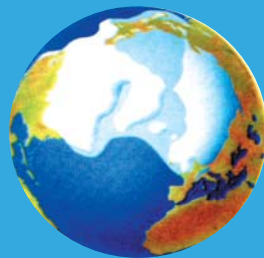
fatto di politiche serie di riduzione dei gas ad effetto serra è stato ed è tra i massimi propugnatori della volontà di cambiare le cose) e in particolare per il nostro ministro dell'Ambiente Stéphan Dion che ne è stato il presidente unanimamente riconosciuto come molto efficiente e convincente. La 11.ma conferenza dell'ONU sui cambiamenti climatici passerà alla storia anche come un successo suo personale, soprattutto per quanto riguarda l'ottenimento che il Protocollo di Kyoto abbia ora forza di legge, con la ratifica degli accordi di Marrakech che lo rendono operativo.

Comprese le sanzioni che attendono gli stati firmatari che non rispettano le loro quote in merito alle riduzioni di GES tra il 2008 e il 2012 : oltre a dover pagare delle penalità pecuniarie questi ultimi si vedranno aumentare sensibilmente i loro obiettivi - quote post 2012...

I delegati hanno anche trovato un accordo sullo “sviluppo pulito” che permetterà ai paesi del Nord di investire in progetti “verdi” per il Sud del mondo; e saranno anche stanziati nuovi fondi a favore dei paesi in via di sviluppo, in modo che possano beneficiare di questa lotta mondiale contro il surriscaldamento planetario.

Infine, tra le altre “vedette” della Conferenza bisogna menzionare anche il Primo ministro Paul Martin che ha pronunciato, a metà strada, un discorso definito “storico” addirittura dagli ambientalisti nostrani non abituati a sentire tali propositi, esternati su un certo tono; Martin ha punzecchiato l'amministrazione Bush, risposto da capo di stato alle reazioni susseguenti ed inevitabili e si è messo in bella mostra con l'altro denunciato massimo Bill Clinton. Quel suo “È finito il tempo di pretendere che una nazione può essere autosufficiente e isolarsi dalla comunità mondiale” è da manuale, e tanto più apprezzabile in quanto inaspettato...

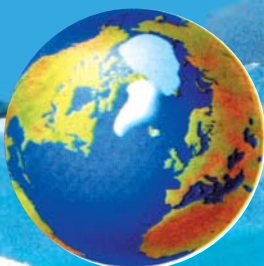
**L'hémisphère Nord
il y a vingt mille ans.**



**L'emisfero Nord circa
ventimila anni fa.**

**L'hémisphère Nord
aujourd'hui.**

CALOTTE GLACIAIRE.
Au maximum de la dernière glaciation, il y vingt mille ans, les calottes glaciaires recouvraient une grande partie de l'Amérique du Nord et de l'Europe. Le Canada était écrasé par plus de 3 000 mètres de glace.



L'emisfero Nord oggi.

CALOTTE GLACIALI.
Nell'ultima ghiacciata, più di ventimila anni fa, le calotte glaciali ricoprivano una grande parte dell'America del Nord e dell'Europa. Il Canada era schiacciato da più di 3000 metri di ghiaccio.

SELECTCOM
TELECOM
la vostra compagnia di telecomunicazione italiana™

italia
5¢
al minuto

una tariffa eccezionale
per collegarsi ad internet
rapidweb \$9.95 al mese

1-877-535-3456
www.selectcomtelecom.ca

La Molisana
Ristorante

*Typique cuisine
et ambiance
italienne*



• *Musique du jeudi au dimanche pour une atmosphère de fête* •
• *Nos deux salles de réceptions peuvent accueillir des groupes de 25 à 100 personnes par salle* •
• *Pour tous genres d'événements* •
• *Au choix, à la carte ou menus spéciaux.*

1014, Fleury est, Montréal (Québec)
Réservations: (514) 382-7100

Ristorante Italiano Bifteck et Fruits de mer
Steak and Seafood

1437 rue crescent
Montréal, Québec H3G-2b2
Tél.: (514) 842-9394 • Fax: (514) 842-8678

381-0024 *La Casa dei Ravioli* 381-2481

Spécialités italiennes
Pâtes fraîches fraîches

La Maison du Ravioli
2479, rue Charland, Montréal (Qué.) H1Z 1C3

- Medaglioni
- Ravioli
- Cappelletti
- Cannelloni
- Lasagna
- Gnocchi di Patate
- Tagliatelle
- Tortellini

La Casa dei Ravioli



Appelez pour votre taux de
1. ? % de carte de credit
PROFITEZ DES MEILLEURS
PRIX AU CANADA
Call for your 1. ? %
Credit Card Rate
TAKE ADVANTAGE OF
THE BEST PRICES IN CANADA

TERMINAUX MODEMS, SANS FILS ET
CELLULAIRES DISPONIBLES



MODEM, WIRELESS AND CELLULAR
POS TERMINALS AVAILABLE



TACC MACHINES

DISTRIBUTEUR
AUTORISÉ
TIDEL



DETECTEURS ET COMPTEURS
DE BILLETS DE BANQUE



BANKNOTE DETECTORS
AND COUNTERS

1-866-837-0777
www.instacashatm.com

ATM
INSTACASH
GUICHETS AUTOMATIQUES



B. Chalati, L.Ph.

LO RIVELA UNO STUDIO REALIZZATO DA RICERCATORI DI HARVARD

Il fumo uccide 5 milioni di persone all'anno



Parigi - Ogni anno il fumo uccide quasi cinque milioni di persone e la cifra è destinata a crescere se l'abitudine non sarà contrattata nei Paesi in via di sviluppo, mercati in espansione secondo uno studio realizzato a Boston da ricercatori della Scuola di Harvard di pubblica salute, in collaborazione con scienziati dell'università di Queensland, in Australia, nel 2000, 4,83 milioni di morti premature sono state causate dal fumo e di questi decessi la metà esatta (2,41 milioni) è avvenuta nei Paesi in via di sviluppo. La principale causa delle morti collegate al tabacco rimangono le malattie cardiovascolari (1,69 milioni di morti), quelle croniche polmonari (970.000 decessi), il cancro ai polmoni (870.000 morti). Lo studio viene reso pubblico mentre le multinazionali del tabacco, sotto assedio nel mondo industrializzato, rivolgono i loro sforzi ai mercati dei Paesi emergenti, che hanno un tasso demografico in crescita e un crescente potere d'acquisto. "I decessi legati al fumo cresceranno costantemente - si legge nella ricerca, pubblicata sul settimanale specializzato britannico "The Lancet" - specialmente nelle aree in via di sviluppo se non verranno adottate politiche di intervento efficaci per ridurre il fumo tra gli uomini ed evitare che comincino a fumare le donne".

L'Organizzazione Mondiale della Sanità ritiene che i decessi collegati al fumo possono almeno raddoppiare entro il 2030.

PREVENZIONE

Donne, non mandate in fumo la salute

In Europa il tumore al seno va diminuendo. Ma aumenta quello al polmone. La colpa? Del pacchetto di sigarette.

Care donne, dovete smettere di fumare! Lo dicono anche gli ultimi dati sui tumori in Europa: diminuiscono quelli al seno, all'utero e allo stomaco, ma per le donne (e non solo per loro) aumenta l'incidenza del cancro ai polmoni. Addirittura, i decessi dovuti a questa malattia sono calati del 15 per cento tra gli uomini, ma sono aumentati del 32 per cento nella popolazione femminile. Come mai? L'unica spiegazione fornita dagli esperti dell'Istituto Europeo dei Tumori è semplice: questo è il risultato di un incremento del fumo tra le donne.

La chronique santé de votre pharmacien B. Chalati, L.Ph.

Cesser de fumer, c'est possible!

Arrêter de fumer, tout le monde le sait, c'est difficile, la cigarette créant une très forte dépendance à la nicotine. Toutefois, si on est convaincu et persévérant, c'est possible d'y parvenir. Les ex-fumeurs en sont la preuve !

Des chiffres alarmants

Les chiffres concernant le tabac sont alarmants et ils pourraient, à eux seuls, en convaincre plusieurs de cesser de fumer. Par exemple, cette année, le tabagisme tuera près de 45 000 personnes au Canada seulement. D'ailleurs, jusqu'à la moitié des fumeurs mourront des effets de la cigarette, la plupart avant même d'avoir 70 ans. De fait, le fumeur moyen meurt environ huit ans plus tôt qu'un non-fumeur ! Et c'est sans compter la kyrielle de maladies, comme les anévrismes, le cancer des poumons et les ulcères d'estomac, dont pourront souffrir les fumeurs... et leur entourage.

Au bout du compte, il existe mille et une raisons de cesser de fumer... et la vôtre est sûrement tout aussi excellente !

Des principes de base pour réussir

Certaines personnes arrêtent de fumer tout d'un coup, d'autres ont besoin de temps. En fait, il y a autant de méthodes que de gens. Mais, peu importe le moyen choisi, pour mettre toutes les chances de votre côté, appliquez les principes mentionnés ci-dessous.

1. Contrôlez votre environnement. Éliminez de votre vue cendriers, briquets et cigarettes.
2. Concentrez-vous sur vos motivations. Notez vos raisons et relisez-les quand vous sentez vos forces vous quitter.
3. Modifiez vos habitudes. Changez votre routine et soyez actif.
4. Évitez les éléments déclencheurs. N'allez pas dans des endroits où les gens fument beaucoup.
5. Récompensez-vous d'avoir cessé de fumer. Achetez-vous le disque ou le vêtement qui vous fait tant envie.

Puis, si vous avez besoin d'aide et d'encouragements, n'hésitez

La Voce Euro-Canada - Febbraio-Marzo 2006

Pharmacie CHALATI ET MAHOUSE

Affiliée à **UNIPRIX**

4675, rue Jean-Talon Est
St-Léonard
(514) 722-4664

PUL0602901

1999 ch. **WAPIVIGOR**

Supplément alimentaire
30 ampoules
Rég. : 34,99

Valide jusqu'au 15 avril 2006.

FreeStyle mini™ Gratuit*

à l'achat de 50 ou 100 bandelettes FreeStyle.

En collaboration avec TheraSense

*Détails en magasin.

CESSER DE FUMER... ça fait du bien!

NICOderm TRANSPARENT ÉTAPE 1

nicorette gomme à sucer PLUS



HOTEL
Auberge
universel
MONTRÉAL

5000, rue Sherbrooke Est Montréal (Qc) Canada H1V 1A1
Tél.: 514.253.3365 • Fax: 514.253.9958 • 1 (800) 567.0223
Internet: auberge-universel.com

BOULANGERIE • PÂTISSERIE • CHARCUTERIE



Amaretti

Buffet froid
Pain sans gras disponible
Fraîcheur et qualité garanties

7454, Maurice-Duplessis, R.D.P. (Québec) H1E 3Y1 (514) 648-7000

BOULANGERIE • PÂTISSERIE • CHARCUTERIE



Baci

Buffet froid
Pain sans gras disponible
Fraîcheur et qualité garanties

5115, Jean-Talon est, St-Léonard (Québec) H1S 1K8 (514) 721-5000

Mackie Farella

Vêtements
articles promotionnels

Cell: (514) 705-0165



Les promotions

ZEN ART

Broderie / Sérigraphie
Vêtements Corporatifs:
Blousons, Manteaux, Chemises,
T-shirts, Polos, Cotons ouatés,
Vestons, Pantalons, Casquettes

Articles Corporatifs:
Tasses, sacs-sport, porte-clés,
accessoires de bureau, stylos,
accessoires de golf, calendriers,
agendas, articles divers.

Cartes d'affaires
Affiches
Site Web (site internet)

Cell.: (514) 705-0165
info@zenart-promo.com
www.zenart-promo.com

Petit trou, gros problème

Le piercing buccal...

vous avez le choix des «bobos»

«Y a rien là, c'est juste cool et je n'ai presque pas eu de problème», affirme Catherine Laramée, une jeune fille de 19 ans, de Boucherville, qui s'est fait faire un piercing de la langue il y maintenant un an. La petite boule qu'elle arbore semble l'amuser.



Elle est bien chanceuse, Catherine, car les piercings buccaux sont à risques. On est bien loin d'un perçage d'oreilles. On parle ici de la langue, des lèvres, des joues ou même des gencives dans certains cas.

Les risques sont nombreux, car notre bouche contient des millions de bactéries qui peuvent provoquer une infection mineure ou plus importante encore.

Notre bouche étant en quelque sorte un milieu humide, le saignement provoqué par le perçage peut se prolonger durant des jours, voire des semaines.

Autre conséquence, le perçage cause habituellement une enflure. Si c'est la langue qui est enflée cela peut aller jusqu'à causer des problèmes respiratoires.


Selon l'endroit du piercing, le métal peut également effleurer les dents et à moyen terme ébrécher ou les endommager.

Un piercing, c'est souvent une pièce de métal, donc un corps étranger. Notre système réagit et produit inévitablement plus de salive pour expulser l'intrus. Nos fonctions n'agissent plus normalement. Par ailleurs, la présence d'un corps étranger peut aussi se traduire par des problèmes de mastication ou de déglutition.

Vous en voulez encore?

Des études médicales ont clairement identifié les piercings comme des facteurs de transmission des hépatites B, C, D et G. Et, pour terminer, on pense que les piercings peuvent parfois être responsables d'endocardite soit de l'inflammation des tissus cardiaques, par transmission et circulation de bactéries.

Bien sûr, ça n'arrive pas dans tous les cas mais les risques sont bel et bien présents, et nombreux.




Centre D'art Dentaire
Anjou

Dr B. Pannese
Chirurgien dentiste

Tél : (514) 355-4884
Fax : (514) 355-4819

7450 boul. Galeries d'Anjou, suite 250
Anjou (Qué.) H1M 3M3
Email : bpannese@sympatico.ca





www.lxb.ca

Aidez-nous à prendre soin de vous.

OBJECTIF	35 M\$
<i>ÉQUIPEMENTS ET IMMOBILISATIONS</i>	25 M\$
<i>RECHERCHE</i>	6 M\$
<i>ENSEIGNEMENT</i>	2 M\$
<i>FONDS DE DOTATION</i>	2 M\$

Dans le cadre de sa campagne majeure de financement, la Fondation fait appel à votre générosité afin d'aider l'Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal à prendre soin de vous.

www.fhscm.ca 1 866 453-DONNEZ



FONDATION DE L'HÔPITAL
DU SACRÉ-CŒUR DE MONTRÉAL

Diamo oggi... assicuriamo domani
5400, boul. Gouin Ouest, Montréal (Québec) H4J 1C5

APPLICA
Université
de Montréal

Surveillance Camera
PC EYE
Solutions INC.

Résidentiel
Commercial
Industriel

Serge Pharand
Consultant / Regional Manager

pc eye @ videotron.ca (514) 258-4321

Esthétique
Justwax Isabella Di Florio
Tel. (514) 781.4354

La première session d'épilation est à moitié prix
The 1st wax session is half price

Café Maranello

5158 rue Jean Talon Est, Mtl. (Qc.) H1S K7 • 514.593.0836

M.P.M
AUTOCOLLISION

Service de remorquage 7/24 hrs • débosselage
& peinture • redressement de chassi au laser
ouvrage de qualité supérieure et garantie
voiture de remplacement • estimation gratuite
spécialité cas d'assurances

11251 Notre-Dame est, Montréal Est, Qc. H1B 2W2
Téléphone: 514-645-5874 • Fax: 514-645-0848

L'avvocato Mimmo Azzia è il nuovo Presidente dell'UNAIE

Unaie: una "svolta innovativa" per il CGIE

ARCO - L'Assemblea Generale dell'UNAIE alla quale aderiscono 52 tra Federazioni ed Associazioni regionali e provinciali dell'emigrazione e dell'immigrazione, convocata ad Arco (Trento) per il rinnovo delle cariche sociali, ha eletto Mimmo Azzia Presidente per acclamazione.

Il nuovo Consiglio Direttivo eletto dall'Assemblea è il seguente: vice presidente Vicario Aldo Degaudenz (Trentini nel Mondo); vice presidente Eligio Simbula (CRAIES); vice presidente per l'immigrazione Gianpiero Lecchi (Fondazione Verga).

Consiglieri: Giovanna Amoruso (Calabresi nel Mondo), Vittorio Anastasi (Siracusani nel Mondo), Gicchino Bratti (Bellunesi nel Mondo) Gino Dassi (Ente Friuli nel Mondo), Luigi Luchini (EGASCE), Daniele Marconcini (Mantovani nel Mondo), Riccardo Masini (Trevisani nel Mondo), Massimo Mastrodonato (Campani nel Mondo), Paolo Simionato (Veneziani nel Mondo), Nicola Stivala (Gente Comuna). **Revisori dei Conti:** Laura Bisso (Palermo Mondo), Cesare Ciola (Unione Famiglie trentine all'estero), Ferruccio Zecchin (Vicentini nel Mondo). L'Assemblea con un lungo applauso ha proclamato il Sen. Dino De Poli, presidente emerito e confermato il Sen. Mario Toros, presidente onorario. Dopo le dimissioni irrevocabili del presidente De Poli nel maggio scorso per eccessivi impegni istituzionali e di lavoro, l'UNAIE - è detto in un comunicato - è stata guidata dal vice presidente Vicario Aldo Degaudenz con grande spirito di equilibrio e correttezza fino alla scadenza statutaria per il rinnovo delle cariche sociali. Degaudenz nella sua relazione, dopo avere illustrato le positive iniziative del presidente De Poli al quale ha rivolto un sentito ringraziamento ed indicato alcuni punti di attualità da discutere ed ha aperto il dibattito sui temi dell'ordine del giorno. Azzia nel suo intervento, ha tracciato le linee progettuali ed operative da realizzare con la partecipazione e l'impegno diretto delle Associazioni per attualizzare nel contesto socio culturale italiano ed estero una immagine ed una presenza nuova dell'UNAIE e del suo quarantennale patrimonio storico culturale. Azzia, vice presidente uscente ed ininterrottamente dirigente dell'UNAIE, è stato socio fondatore della stessa nel 1996. Conosciuto nel mondo migratorio in Italia ed all'estero, è il presidente dell'Associazione "Sicilia Mondo" e direttore della rivista omonima, con un lungo curriculum di servizio nel mondo migratorio. Rappresenta l'UNAIE nel Consiglio generale degli italiani all'Estero. Fa parte del consiglio direttivo della FUSIE". (Inform)



Domenico Azzia

COMITES prima ed in secondo grado del CGIE con il coinvolgimento di elettori e candidati di circoscrizioni.

Dobbiamo dire che le nostre comunità hanno scelto con saggezza eleggendo un'Assemblea di consiglieri rappresentativi, di ottima cultura, con un passato ed una posizione sociale di rilievo e comunque capaci di ottenere un consenso geograficamente così polverizzato. Il CGIE dei 64 consiglieri eletti, è stato integrato con 29 rappresentanti della associazioni, patronati, partiti politici, stampa, di nomina governativa.

Un CGIE, quindi, abbastanza rappresentativo per realizzare gli obiettivi previsti della legge istitutiva. All'indomani del suo insediamento, l'Unaie si domanda come mai un evento così importante per i suoi molteplici dignificati, è potuto passare quasi del tutto inosservato da parte del governo, delle tv e della stampa nazionale.

La società italiana non si è accorta che si è insediato un nuovo CGIE.

Ci saremmo aspettati, oltre alle apparizioni dei ministri Frattini e Tremaglia, la presenza in Assemblea dei ministri, dei rappresentanti delle istituzioni, delle confederazioni e degli operatori di categorie, in un momento in cui il Paese Italia promuove politiche di espansione a livello internazionale (promozione della lingua e della cultura, del Made in Italy, del commercio con l'estero, delle comunicazioni, dei trasporti, del turismo ecc.).

Quale migliore occasione per incontrare la "Voce" diretta dei rappresentanti eletti dalle comunità italiane di tutto il mondo, acquisire notizie, conoscenze, scambiare proposte, progetti, esperienze, idee?

Insomma, un'occasione perduta per aprire un rapporto prezioso. Al limite, "l'incontro" avrebbe potuto essere l'occasione per affidare ai consiglieri del CGIE un messaggio di italianità da portare all'elettorato che li aveva prescelti e, quindi, a comunità di vastissime aree geografiche. Un modo per rinsaldare i comuni vincoli di italianità certamente assai gradito dai nostri connazionali. Niente di niente. Nella seduta di insediamento si sono visti poco gli operatori della tv pubblica e privata, giornalisti di testate nazionali, fotografi. Solo la presenza virtuosa delle agenzie di informazione specializzata in emigrazione. Anche nelle edizioni passate il CGIE è rimasto ingessato come visibilità esterna nonostante abbia svolto un lavoro intenso e prezioso. Basta guardare gli atti delle assemblee e delle conferenze continentali per convincersi della enorme produzione di documenti, studi e proposte presentate alle commissioni legislative del Parlamento. Neanche quando questi studi sono stati utilizzati è stata data notizia e merito al CGIE, rimasto del tutto sconosciuto al punto che sono molti gli italiani che ancora non sanno cosa sia il consiglio generale degli italiani all'estero e la sua sigla.

È il caso di ricordare a noi stessi che il CGIE, per la legge istitutiva 368/89 è l'organo di rappresentanza delle comunità italiane all'estero con le finalità di promuovere ed agevolare le loro condizioni di vita, rafforzare il loro collegamento con la società italiana, assicurare la tutela dei loro diritti e delle loro identità culturale e linguistica, la loro integrazione e partecipazione nelle comunità locali,

Disegnato dall'Eurispes lo scenario migratorio italiano

Le nostre comunità nel mondo dove il 46% dei connazionali non superano i 50 anni di età

ROMA - In un mondo dove i processi di globalizzazione tendono a restringere le distanze culturali ed a favorire la costituzione di una potenziale entità senza confini l'Italia, per quanto riguarda la gestione dei fenomeni migratori, si trova in una posizione particolarmente delicata. Il nostro Paese, essendo stato per lungo tempo terra d'emigrazione, non ha infatti alle spalle quella solida esperienza che invece, sul fenomeno dell'immigrazione, altre nazioni europee hanno accumulato nel corso degli ultimi decenni. Per fotografare la complessa situazione italiana, negli anni '70 il nostro Paese era ancora il primo esportatore di manodopera europeo, il Rapporto Italia 2006 dell'Eurispes ha analizzato sia i numeri degli italiani all'estero, sia gli aspetti principali della presenza immigrata nel nostro Paese e dei flussi migratori interni. L'Eurispes, oltre a segnalare il persistere di flussi migratori dall'Italia indirizzati soprattutto verso altri Paesi europei, ha rilevato come le nostre comunità nel mondo siano composte in prevalenza da connazionali in piena età lavorativa che, nel 46% dei casi, non hanno superato i 50 anni. A questi va aggiunto un altro 30,1% con un'età compresa fra i 51 e 75 anni. Di contro gli over 75 sono solo l'8,9%.

Gran parte degli italiani all'estero provengono dal Mezzogiorno (56%) e dal Centro (30%), mentre il 14% è originario delle regioni del Nord.

In questo contesto è la Sicilia la prima regione d'emigrazione che viene seguita, in questa classifica della diaspora, dalla Campania, della Puglia e dalla Calabria. Ai primi posti fra le nazioni di residenza troviamo la Germania (708.019 presenze), l'Argentina (618.443), la Svizzera (520.550) e la Francia (358.603).

Confermato dall'Eurispes anche il prevalente interesse dei nostri connazionali per i Paesi europei che, nel 57,7% dei casi, sono stati scelti come luoghi di residenza.

L'altra faccia della nostra realtà migratoria - l'Italia con quasi tre milioni di immigrati è ormai un grande paese d'accoglienza europeo - presenta invece una dislocazione non omogenea degli stranieri, che risiedono in prevalenza nel nord Italia (63%), e una

presenza sempre più radicata sul territorio delle comunità immigrate. Un fenomeno ormai strutturale, quest'ultimo, che se da una parte appare abbastanza accettato dagli italiani, dall'altra pone alcuni problemi, come ad esempio quello abitativo - il 57% degli affittuari sono restii a stipulare contratti di locazione a favore degli immigrati - e dell'inserimento sociale delle nuove generazioni. Tanti giovani che si formano nella scuola italiana, nell'ultimo anno scolastico gli studenti stranieri erano circa 280.000, e che dovranno trovare sbocchi lavorativi e professionali nella nostra società. Il difficile cammino d'integrazione delle comunità immigrate sta facendo notevoli passi avanti soprattutto nel campo dell'occupazione dove aumentano le assunzioni degli stranieri a tempo determinato ed indeterminato e crescono le imprese individuali intestate a cittadini immigrati. Oltre 181.000 aziende che spesso sono guidate da donne. In ogni caso, anche nelle regioni del centro nord dove è maggiore il livello di integrazione, la retribuzione degli immigrati rimane molto bassa e non supera mediamente gli 8.000 euro all'anno. L'Eurispes ha analizzato anche le dinamiche delle migrazioni interne italiane che, nonostante abbiano perduto le connotazioni numeriche di un tempo, appaiono ancora presenti e vitali. A tutt'oggi infatti circa 70.000 giovani diplomati e laureati si recano ogni anno al nord per motivi di lavoro e per cercare una realizzazione professionale.

I protagonisti di questa diaspora, che spesso rappresenta l'unica alternativa alla disoccupazione ed alle lunghe permanenze in famiglia, provengono dalla Campania, da qui nel 2005 sono partite 41.200 persone, dalla Sicilia (30.500) e dalla Puglia (23.150). Un silenzioso flusso migratorio che provoca un costante calo delle residenze nel Mezzogiorno e che finisce con l'arricchire di forza lavoro qualificata soprattutto la Lombardia e l'Emilia Romagna.

(Goffredo Morgia-**Inform**)



Tél.: (514) 727-3783
Fax: (514) 727-6110
mviglione@notarius.net

Me Mario Viglione

**Viglione Mazzanti Spano
Decobellis Huot Gabrielli**
NOTAIRES & CONSEILLERS JURIDIQUES
NOTARIES & TITLE ATTORNEYS

5095 JEAN-TALON EST
BUREAU 3001
ST-LÉONARD, QUÉ.
H1S 3G4

There is NO PROBLEM...without a SOLUTION!

COMMUNITY ACTION CENTRE
Dr. Mario Caligiure Varano
President

Immigration- Sponsorship Student Visa - Working Visa
Refugee - Investors Appeals - Federal Court

1928 Eglinton Ave. West 2nd Floor, Unit 7
Toronto, ON M6E 2J6
P: (416) 785-7988 F: (416) 780-0208
Email: mcvarano@eol.ca


**Immigration
Law Practice**


Licensed by Association of Immigration
Counsel of Canada



Benvenuti a
OTTAWA

Ristorante Italiano
"The Pride of Little Italy"






"A definite five star rating"
★★★★★
- Ottawa by Night

"Ottawa's Best Italian Restaurant"
- Ottawa City Magazine
2002 Readers Choice Award

We Welcome Parties of up to 60 people
New Private room for up to 40 people
Celebrating 20 Years of Success
Wonderful Service & Hospitality
Extensive Wine Cellar



Your hosts Nino & Lisa

362 Preston St. • Reservations: 234-3156
www.giovanis-restaurant.com

Personnalités

Vous avez un scoop sur une de nos personnalités? N'hésitez pas, faites-nous le savoir. Envoyez-nous un communiqué ou une photo. Si vous voulez qu'on en parle, votre message doit être bref
Tél.: 514.781.2424 LA VOCE

RESTAURANT

**TRATTORIA
 DAL
 BIAFFONI**



Plats authentiques italiens

• dîners d'affaires • Terrasse en saison •
 salle de réception

(Stationnement
 gratuit)

Au  de la petite Italie
 In the  of Little Italy

**6859 St-Laurent (angle Dante)
 Montréal H2S 3C9**

Tél. (514) 270-3715

trattoria_biaffoni@restobiaffoni.com

**HOSTARIA
 ROMANA**



ITALIAN RESTAURANT

**TONY COMMODARI VI ATTENDE CON
 LA SUA CHITARRA E LE SUE CANZONI**

LICENSE COMPLÈTE - FULLY LICENSED
 AUTENTICA CUCINA ITALIANA
 FRUTTI DI MARE E GRIGLIATE

2044 METCALFE MONTRÉAL, QUÉ. H3A 1X8

TÉL.: 849-1389 • 849-1380

**L'AUTENTICA
 CUCINA ITALIANA
 Restaurant**

Elio Pizzeria
 351 Bellechasse, Mtl, Qué. H2S 1X1
Buffet

Anna Maria
 357 Bellechasse, Mtl, Qué. H2S 1X1

TÉL.: 276-5341

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351

Casa d'Italia (514) 271-2524

Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350

Congresso Nazionale Italo-Canadese (514) 279-6353

CRAIC (514) 273-6588

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353

COM.IT.ES (514) 255-2800

C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350

Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249

Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590

Centro Caritas (514) 722-7912

Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980

Servizi Comunitari italo-Canadese (514) 274-9462

Fondazione Comunitaria (514) 274-6725

PATRONATI

A.C.L.I. (514) 721-3696

C.I.S.L. (514) 844-0010

ENASCO (514) 252-9852

INAS (514) 326-7262

INCA-CGIL (514) 721-7373

ITAL-UIL (514) 278-4242

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522

Madonna del Carmine (514) 256-3632

Madonna di Pompei (514) 388-9271

Madre dei Cristiani (514) 365-2830

Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424

Missione dell'Annunziata (514) 634-2174

N.D. de la Consolata (514) 374-0122

Santa Rita (514) 387-3220

Santa Caterina da Siena (514) 484-2168

San Giovanni Bosco (514) 767-1763

San Domenico Savio (514) 351-5646

St-Raymond (514) 481-2725

Radio Maria (514) 728-1100

Notre-Dame-des-Écores (450) 667-9050

SERVIZI COMUNITARI

Città di Montreal 872-1111

Gas Odor Detectino 598-3111

Hydro Québec 385-7252

Medical Emergency 842-4242

Road Conditions 873-4121

Urgence Santé 911

Visa- Royal Bank / Lost-Stolen 1-800-769-2512

Weather 283-6287

STM 288-6287

STCM-Specialized Transportation 280-

5341

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 340-8222

Lakeshore Generals Hospital 630-2225

Santa Cabrini 252-6000

Centro d'accoglienza Dante 252-1532

Montreal Children's Hospital 412-4400

Montreal General Hospital 934-1934

Royal Victoria Hospital 934-1934

Ste. Justine Hospital 731-4931

HOTLINES

Alcoholics Anonymous 376-9230

Gamblers Anonymous 484-6666

Narcotics Anonymous 1-800-879-0333

Parent Helpline 1-800-361-5085

Quebec Poison Control Centre 1-800-463-5060

Personalities

If you have a scoop on one of our personalities don't hesitate and let us know about it. Send us a picture or a short text; if you want us to inform others.

Tel.: 514.781.2424 LA VOCE

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 872-1111

Canada Customs 1-800-461-9999

Canada Post Corp.

Postal Code Info. 1-900-565-2633

U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849

Driver's License 873-7620

E.I. Employment Insurance 496-1161

Family Allowance (Fed.) 1-800-387-1193

Family Allowance (Prov.) 873-2433

Federal Income Tax 1-800-959-8281

GST Credit Benefits 283-6715

Health Insurance Card 864-3411

Immigration Canada 496-1010

Old Age Pension (Canada) 873-2433

Passport Office 283-2152

Provincial Income Tax 864-6299

Provincial Progr. & Service In. 1-800-622-6232

Quebec Justice Dept. 1-800-597-8645

Quebec Pension Plan 873-2433

TRASPORTI

Aéroports de Montreal 394-7377

Diamond Taxi 273-6331

AIRLINES

Air Canada 393-3333

Air France 847-1106

Flight Info. 847-5087

American Airlines 1-800-433-7300

Flight Info. 1-800-223-5436

British Airways 287-9282

Flight Info. 1-800-267-8637

Continental 1-800-231-0856

Delta Airlines 337-5520

Flight Info. 1-800-325-1999

Alitalia 1-800-

Northwest Airlines /KLM 1-800-225-2525

Swissair 879-9154

TWA 1-800-221-2000

United 1-800-241-6522

Flight Info. 1-800-824-6200

US Airways 1-800-428-4322

Flight Info. 1-800-943-5436

BUS

Greyhound 287-1580

Voyageur 872-2281

RAIL

Amtrack 1-800-872-724 5

Via Rail 989-2626



MAGNUS POIRIER



Nell'ora del dolore noi parliamo la vostra lingua

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



Mike Tiseo

Direttore

Con corrispondenti a Roma

Sig. Lorenzetti

Via Aurelia 393A



10300, boulevard Pie-IX (Angolo Fleury)

514 727-2847

www.magnuspoirier.com

Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL

5505, chemin Bas Saint-François, Laval

Loculi in Cappelle Riscaldate

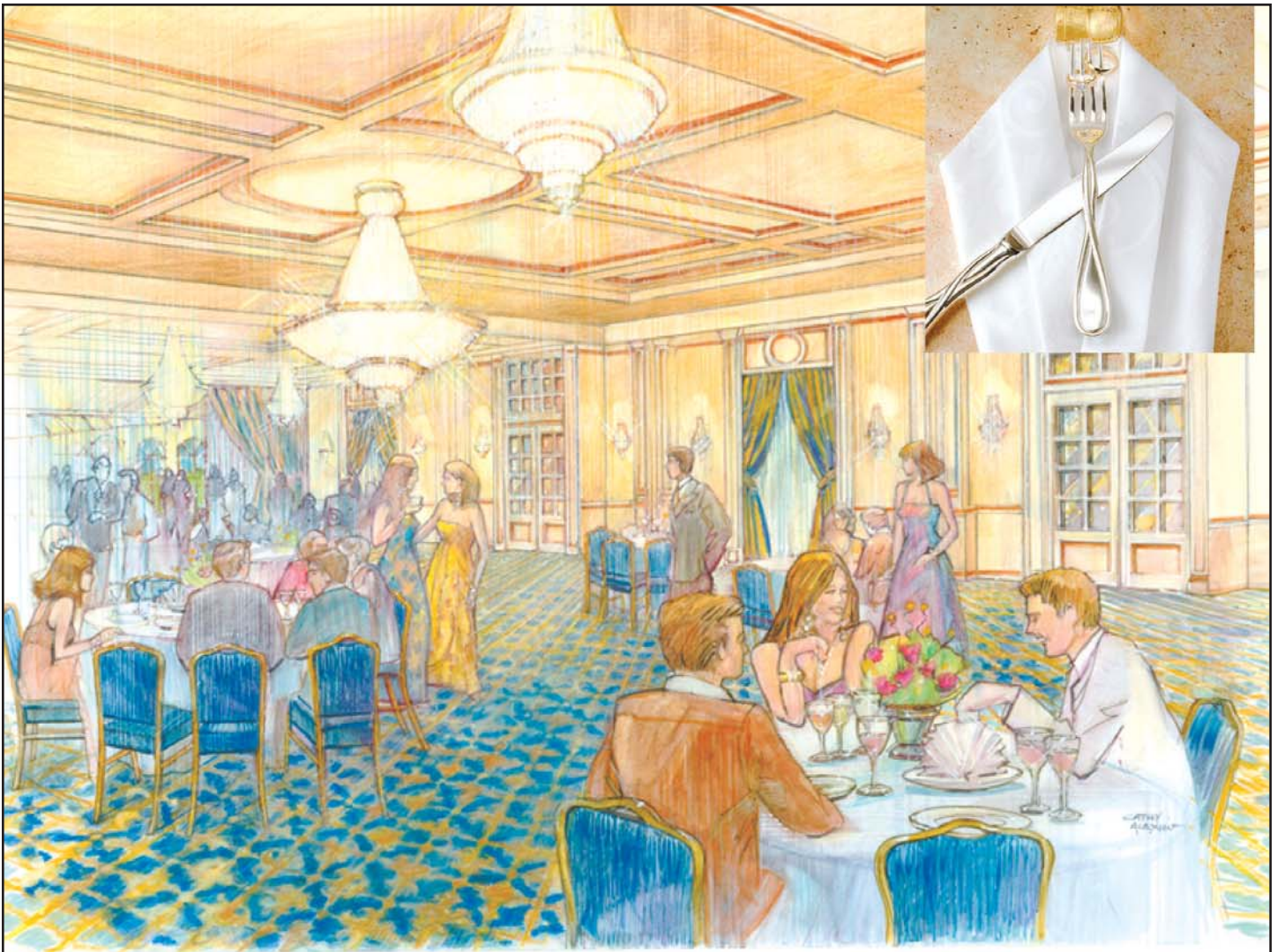
Trasporto gratuito con autobus 4 giorni alla settimana

Mike Tiseo

Direttore

450 661-7017





Plaza Volare



Four Points[®]
Sheraton

6600, CÔTE DE LIESSE, MTL

514.735.5150



La Plaza

SALLES DE RÉCEPTION



420, SHERBROOKE W., MTL

514.499.7777